

ÉBAUCHE / DRAFT

**SÉANCE ORDINAIRE
REGULAR MEETING**

10 octobre 2023

October 10, 2023



ÉBAUCHE / DRAFT

ITEM 1

Ouverture de la séance
Opening of the meeting

ÉBAUCHE / DRAFT

ITEM 2

Parole au public et questions

Floor open to public and questions

ÉBAUCHE / DRAFT

ITEM 3

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

IL EST PROPOSÉ PAR le maire Roger Larose et appuyé par le conseiller Garry Dagenais.

ET RÉSOLU d'adopter l'ordre du jour tel que préparé et lu.

ADOPTION OF THE AGENDA

IT IS MOVED BY the Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Garry Dagenais.

AND RESOLVED to adopt the agenda as prepared and read.

ÉBAUCHE / DRAFT

ITEM 4

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 12 SEPTEMBRE 2023

IL EST PROPOSÉ PAR le maire Roger Larose et appuyé par la conseillère Diane Lacasse.

ET RÉSOLU d'adopter le procès-verbal du 12 septembre 2023.

ADOPTION OF THE MINUTES OF SEPTEMBER 12, 2023

IT IS MOVED BY the Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Diane Lacasse.

AND RESOLVED to adopt the minutes of September 12, 2023.

ÉBAUCHE / DRAFT

ITEM 5

Administration

ITEM 5.1

ÉBAUCHE / DRAFT

LISTE DES ENGAGEMENTS DE DÉPENSES POUR LE MOIS D'OCTOBRE 2023

IL EST PROPOSÉ PAR le maire Roger Larose et appuyé par la conseillère Chantal Allen.

ET RÉSOLU d'engager les dépenses, pour une somme totale de 96 651,10\$, taxes incluses.

LIST OF INCURRED EXPENDITURES FOR THE MONTH OF OCTOBER 2023

IT IS MOVED BY the Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Chantal Allen.

AND RESOLVED to accept the incurring expenses, for a total amount of \$96,651.10, taxes included.

ITEM 5.2

ÉBAUCHE / DRAFT

TRANSFERTS BUDGÉTAIRES

IL EST PROPOSÉ PAR le maire, Roger Larose et appuyé par le conseiller Serge Laforest.

ET RÉSOLU QUE la Municipalité effectue les transferts budgétaires d'une somme totale de **(à venir)**

BUDGETARY TRANSFERS

IT IS MOVED BY the Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Serge Laforest.

AND RESOLVED THAT the Municipality carries out the budgetary transfers in the amount of **(to be submitted)**

ITEM 5.3

ÉBAUCHE / DRAFT

RÉSOLUTION D'APPUI : RENOUVELLEMENT DU PROGRAMME DE LA TAXE SUR L'ESSENCE ET LA CONTRIBUTION DU QUÉBEC (2024-2028) - NÉGOCIATION ENTRE LES GOUVERNEMENTS DU QUÉBEC ET DU CANADA

CONSIDÉRANT QUE les gouvernements du Québec et du Canada mènent présentement des négociations pour le renouvellement du programme de la taxe sur l'essence et la contribution du Québec (TECQ) pour la période 2024-2028;

CONSIDÉRANT QUE ce programme est essentiel à la réalisation de projets importants dans les communautés du Québec;

CONSIDÉRANT QUE malgré les sommes importantes consenties à ce programme, elles demeurent insuffisantes pour répondre aux besoins et qu'elles doivent être substantiellement majorées en raison de l'augmentation des coûts de réalisation des projets;

CONSIDÉRANT QUE la Fédération canadienne des municipalités a demandé au gouvernement fédéral de doubler ses investissements dans ce programme et de prévoir une indexation de 3,5% par année;

CONSIDÉRANT QUE la FQM et ses membres demandent depuis plusieurs années que le programme de la taxe sur l'essence et la contribution du Québec (TECQ) permette le financement et la réalisation de projets planifiés et décidés par les municipalités du Québec, en ce sens que les projets de bâtiments municipaux (garages, hôtels de ville, casernes de pompiers, etc.) et les travaux sur les ouvrages de rétention (barrages, digues, etc.) sont admissibles à ce programme;

CONSIDÉRANT l'importance d'adapter les programmes aux défis posés par les changements climatiques et de permettre aux municipalités de financer la réalisation d'aménagement et de travaux d'adaptation aux conséquences de ces changements tels que l'aménagement de ceintures coupe-feu pour protéger les communautés forestières;

ITEM 5.3 (suite)

ÉBAUCHE / DRAFT

CONSIDÉRANT la reddition de compte lors de la réalisation de projets est lourde pour les municipalités;

CONSIDÉRANT QUE les négociations doivent aboutir impérativement au début de l'automne 2023 pour assurer sa mise en œuvre le 1er janvier 2024 et pour permettre aux municipalités de prévoir les investissements dans leur budget;

CONSIDÉRANT QUE les sommes consenties à ce programme doivent être exempt de toute nouvelle obligation ou condition pour assurer sa réussite;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par la conseillère Caryl McCann et appuyé par le conseiller Garry Dagenais.

ET RÉSOLU QUE la FQM demande aux gouvernements du Québec et du Canada :

- De conclure dès le début de l'automne une nouvelle entente fédérale-provinciale pour le renouvellement du programme de la taxe sur l'essence et la contribution du Québec (TECQ) pour la période du 1er janvier 2024 au 31 décembre 2028;
- D'augmenter les sommes disponibles aux municipalités du Québec et de prévoir une hausse annuelle de l'enveloppe pour la durée de l'entente afin de couvrir l'augmentation des coûts;
- De n'ajouter aucune reddition de compte, obligation ou condition additionnelle aux municipalités dans l'application du programme;
- De permettre le financement de projets de bâtiments municipaux, des ouvrages de rétention et des quais propriétés de municipalités dans les travaux admissibles;

ITEM 5.3 (suite)

ÉBAUCHE / DRAFT

- De rendre admissibles les projets de prévention, d'aménagement et de travaux d'adaptation aux conséquences des changements climatiques.

DE transmettre copie de cette résolution au ministre des Finances du Québec, M. Éric Girard, à la ministre des Affaires municipales du Québec, Mme Andrée Laforest, à la vice-première ministre et ministre des Finances du Canada, l'honorable Chrystia Freeland, au ministre du Logement, de l'infrastructure et des Collectivités du Canada, l'honorable Sean Fraser et à la Fédération canadienne des municipalités.

QUE cette résolution soit envoyée à tous les membres de la FQM pour adoption et transmission aux intervenants concernés.

QUE ce conseil autorise, par la présente, le maire, Roger Larose, et/ou le directeur général par intérim, Mario Allen, ou leurs remplaçants, à signer, pour et au nom de la Municipalité de Pontiac, tous les documents donnant effet à la présente résolution.

ITEM 5.3

ÉBAUCHE / DRAFT

RESOLUTION OF SUPPORT: RENEWAL OF THE GAS TAX PROGRAM AND QUEBEC'S CONTRIBUTION (2024-2028) - NEGOTIATIONS BETWEEN THE GOVERNMENTS OF QUEBEC AND CANADA

WHEREAS the governments of Quebec and Canada are currently negotiating the renewal of the Quebec Gas Tax and Contribution (TECQ) program for the period 2024-2028;

WHEREAS this program is essential to the realization of important projects in Quebec communities;

WHEREAS, despite the significant sums allocated to this program, it remain insufficient to meet the needs and must be substantially increased due to the rising costs of carrying out projects;

WHEREAS the Federation of Canadian Municipalities has called on the federal government to double its investment in this program, and to provide for an annual indexation of 3.5%;

WHEREAS the FQM and its members have been asking, for several years, that the Quebec Gas Tax and Contribution (TECQ) program allows for the financing and realization of projects planned and decided by Quebec municipalities, in the sense that municipal building projects (garages, town halls, fire stations, etc.) and work on retention structures (dams, dikes, etc.) are eligible for this program;

WHEREAS the importance of adapting programs to the challenges caused by climate change, and enabling municipalities to finance development and adaptation work to deal with the consequences of these changes, such as the creation of fire barriers to protect forest communities;

ITEM 5.3 (suite)

ÉBAUCHE / DRAFT

WHEREAS the accountability for project implementation is heavy for the municipalities;

WHEREAS negotiations must be concluded by early fall 2023 to ensure implementation on January 1, 2024, and to enable municipalities to plan investments in their budgets;

WHEREAS the sums allocated to this program must be exempt from any new obligations or conditions to ensure its success;

THEREFORE, it is moved by Councillor Caryl McCann and seconded by Councillor Garry Dagenais.

AND RESOLVED THAT the FQM ask the governments of Quebec and Canada :

- To conclude a new federal-provincial agreement early this fall for the renewal of the Gas Tax and Quebec Contribution (TECQ) program for the period of January 1, 2024, to December 31, 2028;
- To increase the sums available to Quebec municipalities, and to provide for an annual increase in the envelope for the duration of the agreement to cover rising costs;
- To add no additional accountability, obligations or conditions to municipalities in the application of the program;
- To allow the funding of municipal building projects, retention structures and wharves owned by municipalities as part of eligible work;

ITEM 5.3 (suite)

ÉBAUCHE / DRAFT

- To make eligible projects involving prevention, development and adaptation to the consequences of climate change.

THAT copies of this resolution be forwarded to the Quebec Minister of Finances, Mr. Éric Girard, the Quebec Minister of Municipal Affairs, Ms. Andrée Laforest, the Canadian Deputy Prime Minister and Minister of Finances, the Honourable Chrystia Freeland, the Canadian Minister of Housing, Infrastructure and Communities, the Honourable Sean Fraser, and the Federation of Canadian Municipalities.

THAT this resolution be sent to all FQM members for adoption and transmission to the appropriate stakeholders.

THAT Council hereby authorizes Mayor Roger Larose and/or Acting General Director, Mario Allen, or their replacements, to sign for and in the name of the Municipality of Pontiac, all documents ratifying the present resolution.

ITEM 5.4

ÉBAUCHE / DRAFT

DEMANDE DE TRAITEMENT ÉQUITABLE AU MINISTRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE - FINANCEMENT DU SERVICE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE DE LA MRC DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS

CONSIDÉRANT le dépôt, en décembre 2019, du Livre vert intitulé « Réalité policière au Québec : modernité, confiance et efficience », et le rapport du Comité consultatif;

CONSIDÉRANT QUE le conseil des maires de la MRC des Collines-de-l'Outaouais adoptait, le 15 octobre 2020, la résolution 20-10-260 autorisant le dépôt auprès du Comité consultatif d'un mémoire sur la réalité policière de son service de la Sécurité publique;

CONSIDÉRANT QUE la MRC des Collines-de-l'Outaouais a fait siennes les recommandations de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) dans son mémoire déposé au Comité consultatif qui demande au gouvernement du Québec de soutenir financièrement les services policiers municipaux afin de les appuyer dans leurs défis croissants et de répondre à leurs réalités propres;

CONSIDÉRANT QUE la MRC des Collines-de-l'Outaouais s'est vu exiger, lors de la mise en place des niveaux de services, une desserte de services de niveau 2 pour la seule raison qu'elle est dans la RMR de Gatineau;

CONSIDÉRANT QUE les services de niveau 2 doivent s'appliquer aux villes entre 100 000 et 200 000 habitants;

CONSIDÉRANT QUE la MRC des Collines-de-l'Outaouais possédait, en 2021, une population de 54 498 habitants;

CONSIDÉRANT QU'il n'existe aucune raison qui justifie le besoin pour la MRC des Collines-de-l'Outaouais d'avoir à assurer un service de niveau 2;

ITEM 5.4 (suite)

ÉBAUCHE / DRAFT

CONSIDÉRANT QUE les municipalités membres de la MRC assument entièrement les coûts de son service de Sécurité publique alors que de nombreuses municipalités du Québec, desservies par la Sûreté du Québec, reçoivent une aide financière pour la desserte de leur territoire;

CONSIDÉRANT QUE les contribuables de la MRC des Collines-de-l'Outaouais assument toujours, en 2023, 100% des coûts de leurs services de police à même leurs taxes municipales en plus de contribuer au financement du Fonds des services de police (FSP) à même leurs impôts versés au provincial;

CONSIDÉRANT QUE la MRC des Collines-de-l'Outaouais est en droit de recevoir un traitement équitable dans le financement de son service de police et qu'une telle aide financière permettrait de créer une équité entre les municipalités membres de la MRC et les municipalités desservies par la Sûreté du Québec;

CONSIDÉRANT QUE les citoyens de la MRC des Collines-de-l'Outaouais sont satisfaits des services offerts par leur service de police de proximité;

CONSIDÉRANT QUE la MRC des Collines-de-l'Outaouais désire conserver son service de police;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par le conseiller Serge Laforest et appuyé par le conseiller Garry Dagenais.

ET RÉSOLU QUE la MRC des Collines-de-l'Outaouais réclame un traitement équitable et récurrent en ce qui a trait au financement de son service de police municipale.

QU'afin de respecter la capacité de payer des citoyens de la MRC des Collines-de-l'Outaouais, cette dernière réclame qu'une juste compensation financière soit instaurée afin de rétablir l'équité entre les villes desservies par la Sûreté du Québec et les villes et MRC ayant leur propre service de niveau 1 et 2;

ITEM 5.4 (suite)

ÉBAUCHE / DRAFT

QU'une copie de la présente résolution soit transmise aux instances suivantes :

- Ministre de la Sécurité publique;
- Ministre responsable de la région de l'Outaouais;
- Président de l'Union des municipalités du Québec;
- Président de la Fédération québécoise des municipalités;
- Députés de la région de l'Outaouais;

QUE ce conseil autorise, par la présente, le maire, Roger Larose, et/ou le directeur général par intérim, Mario Allen, ou leurs remplaçants, à signer, pour et au nom de la Municipalité de Pontiac, tous les documents donnant effet à la présente résolution.

ITEM 5.4

ÉBAUCHE / DRAFT

REQUEST FOR FAIR TREATMENT FROM THE MINISTER OF PUBLIC SAFETY - FUNDING FOR THE MRC DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS PUBLIC SAFETY DEPARTMENT

WHEREAS the tabling, in December 2019, of the Green Book entitled "*Réalité policière au Québec : modernité, confiance et efficience*", and the report of the Advisory Committee;

WHEREAS on October 15, 2020, the MRC des Collines-de-l'Outaouais' Council of Mayors adopted the resolution 20-10-260 authorizing the submission of a brief on the policing reality of its Public Safety Department to the Advisory Committee;

WHEREAS the MRC des Collines-de-l'Outaouais has endorsed the recommendations of the *Union des municipalités du Québec* (UMQ) in its brief submitted to the Advisory Committee, which calls on the Quebec government to financially support municipal police services in order to support them in their growing challenges and respond to their specific realities;

WHEREAS the MRC des Collines-de-l'Outaouais was required, when the levels of service were established, to provide level 2 services for the sole reason that it is in the Gatineau RMR;

WHEREAS level 2 services must apply to towns with populations between 100,000 and 200,000;

WHEREAS in 2021, the MRC des Collines-de-l'Outaouais had a population of 54,498;

WHEREAS there is no reason to justify the need for the MRC des Collines-de-l'Outaouais to provide a level 2 service;

ITEM 5.4 (suite)

ÉBAUCHE / DRAFT

WHEREAS the MRC's member municipalities are fully responsible for the costs of its public security services, while many Québec municipalities served by the Sûreté du Québec receive financial assistance for policing their territory;

WHEREAS in 2023, the taxpayers of the MRC des Collines-de-l'Outaouais will continue to assume 100% of the costs of their police services through their municipal taxes, in addition to contributing to the financing of the Police Services Fund (PSF) through their provincial taxes;

WHEREAS the MRC des Collines-de-l'Outaouais is entitled to equitable treatment in the funding of its police service and that such financial assistance would create equity between the member municipalities of the MRC and the municipalities served by the Sûreté du Québec;

WHEREAS the citizens of the MRC des Collines-de-l'Outaouais are satisfied with the services provided by their local police force;

WHEREAS the MRC des Collines-de-l'Outaouais wishes to maintain its police service;

THEREFORE, it is moved by Councillor Serge Laforest and seconded by Councillor Garry Dagenais.

AND RESOLVED THAT the MRC des Collines-de-l'Outaouais demand equitable and recurring treatment with regard to the funding of its municipal police service.

THAT, in order to respect the ability of the citizens of the MRC des Collines-de-l'Outaouais to pay, the MRC des Collines-de-l'Outaouais demands that a fair financial compensation be inserted in the budget of the MRC des Collines-de-l'Outaouais.

ITEM 5.4 (suite)

ÉBAUCHE / DRAFT

THAT a copy of this resolution be forwarded to the following authorities:

- Minister of Public Security;
- Minister responsible for the Outaouais region;
- President of the *Union des municipalités du Québec*;
- President of the *Fédération québécoise des municipalités*;
- Members of Parliament for the Outaouais region;

THAT Council hereby authorizes Mayor Roger Larose and/or Acting General Director, Mario Allen, or their replacements, to sign for and in the name of the Municipality of Pontiac, all documents ratifying the present resolution.

ITEM 5.5

ÉBAUCHE / DRAFT

ACHAT DE PANNEAUX ACOUSTIQUES POUR LE CENTRE COMMUNAUTAIRE DE QUYON - SOLUTIONS ACOUSTIQUES 2012

CONSIDÉRANT le règlement 03-21 concernant la gestion contractuelle;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité a lancé un appel d'offres par invitations afin d'obtenir des soumissions pour améliorer l'acoustique au centre communautaire de Quyon;

CONSIDÉRANT l'offre de Solutions Acoustiques 2012 basée sur le type de produits spécialisés;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par la conseillère Caryl McCann et appuyé par la conseillère Diane Lacasse.

ET RÉSOLU d'octroyer le contrat pour résoudre le problème d'acoustique au centre communautaire de Quyon à Solutions Acoustiques 2012 pour la somme de 27 830,00\$ plus taxes.

QUE cette somme provienne du poste budgétaire 02 70121 52.

PURCHASE OF ACOUSTIC PANELS FOR QUYON COMMUNITY CENTRE - SOLUTIONS ACOUSTIQUES 2012

WHEREAS bylaw 03-21 regarding contract management;

WHEREAS the Municipality has launched a call for tenders by invitations to get bids in order to improve acoustics at the Quyon Community Centre;

WHEREAS the bid submitted by Solutions Acoustiques 2012, based on the type of specialized products;

THEREFORE, it is moved by Councillor Caryl McCann and seconded by Councillor Diane Lacasse.

AND RESOLVED TO award the contract to solve the acoustical problem at the Quyon Community Centre to Solutions Acoustiques 2012 in the amount of \$27,830.00 plus taxes.

THAT this sum be taken from budget item 02 70121 52.

ITEM 5.6

ÉBAUCHE / DRAFT

IDENTIFICATION DE LA MUNICIPALITÉ DE LA PÊCHE COMME RESPONSABLE ET SIGNATAIRE DES ENTENTES AUPRÈS D'ÉCO ENTREPRISE QUÉBEC (ÉEQ), REGROUPEMENT INTERMUNICIPAL DES MUNICIPALITÉS DE CANTLEY, CHELSEA, PONTIAC, VAL-DES-MONTS ET LA PÊCHE

CONSIDÉRANT QUE depuis le 24 octobre 2022, Éco Entreprise Québec (ÉEQ) est l'organisme de gestion désigné par le gouvernement du Québec pour élaborer, mettre en œuvre et soutenir financièrement la collecte sélective sur l'ensemble du territoire, en vertu du Règlement portant sur un système de collecte sélective de certaines matières résiduelles;

CONSIDÉRANT le regroupement de gestion des matières résiduelles existant des municipalités de La Pêche, Cantley, Chelsea et Val-des-Monts dans le but de réaliser un appel d'offres à l'automne 2023;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité de Pontiac ainsi que la Municipalité de L'Ange-Gardien font déjà la collecte des matières résiduelles en régie interne;

CONSIDÉRANT QUE *l'entente-cadre de partenariat entre ÉEQ et les Organismes signataires* exigerait que la Municipalité de Pontiac ainsi que la Municipalité de L'Ange-Gardien doivent joindre un regroupement d'une taille au moins 25 000 habitants ;

CONSIDÉRANT QUE, lors de la rencontre du 28 septembre 2023 avec toutes les municipalités de la MRC des Collines-de-L'Outaouais, il a été convenu que la Municipalité de Pontiac ainsi que la Municipalité de L'Ange-Gardien se joindrait au regroupement de La Pêche, Cantley, Chelsea et Val-des-Monts, tout en continuant à faire la collecte des matières résiduelles en régie interne;

ITEM 5.6 (suite)

ÉBAUCHE / DRAFT

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par la conseillère Diane Lacasse et appuyé par la conseillère Chantal Allen.

ET RÉSOLU QUE le conseil autorise et reconnaît la Municipalité de La Pêche comme organisme municipal signataire légitime et responsable du regroupement des municipalités de Cantley, Chelsea et Val-des-Monts, L'Ange-Gardien et Pontiac et signataire de l'entente auprès d'Éco Entreprise Québec (ÉEQ).

QUE l'adhésion audit regroupement de la Municipalité de Pontiac, au même titre que la Municipalité de L'Ange-Gardien, ne sera qu'administrative et que la Municipalité de Pontiac continuera à faire la collecte des matières résiduelles en régie interne.

ITEM 5.6

ÉBAUCHE / DRAFT

IDENTIFICATION OF THE MUNICIPALITY OF LA PÊCHE AS RESPONSIBLE FOR AND SIGNATORY FOR AGREEMENTS WITH ECO ENTREPRISE QUÉBEC (EEQ), INTERMUNICIPAL GROUPING OF THE MUNICIPALITIES OF CANTLEY, CHELSEA, PONTIAC, VAL-DES-MONTS AND LA PÊCHE

WHEREAS, since October 24, 2022, Éco Entreprise Québec (ÉEQ) has been the management organization designated by the Quebec government to develop, implement and financially support selective collection throughout the territory, in accordance with the Regulation respecting a selective collection system for certain residual materials;

WHEREAS the existing waste management grouping of the municipalities of La Pêche, Cantley, Chelsea and Val-des-Monts aiming at issuing a call for tenders in the fall of 2023;

WHEREAS the Municipality of Pontiac and the Municipality of L'Ange-Gardien already manage themselves the collection of residual materials;

CONSIDERING THAT the partnership agreement between ÉEQ and the signatory organizations would require the Municipality of Pontiac and the Municipality of L'Ange-Gardien to join a group with a population of at least 25,000;

WHEREAS, at the meeting held on September 28, 2023, with all the municipalities of the MRC des Collines-de-L'Outaouais, it was agreed that the Municipality of Pontiac and the Municipality of L'Ange-Gardien would join La Pêche, Cantley, Chelsea and Val-des-Monts group, while continuing to manage the collection of its residual materials;

ITEM 5.6 (suite)

ÉBAUCHE / DRAFT

THEREFORE, it is moved by Councillor Diane Lacasse and seconded by Councillor Chantal Allen.

AND RESOLVED THAT Council authorizes and recognizes the Municipality of La Pêche as the legitimate signatory and responsible municipal organization for the grouping of the municipalities of Cantley, Chelsea and Val-des-Monts, L'Ange-Gardien and Pontiac, and as signatory for the agreement with Éco Entreprise Québec (ÉEQ).

THAT the Municipality of Pontiac, like the Municipality of L'Ange-Gardien, become a member of this grouping for administrative purposes only, and continues to manage the collection of its residual materials.

ITEM 5.7

ÉBAUCHE / DRAFT

FIN DU LIEN D'EMPLOI DE L'EMPLOYÉE 01-0154

CONSIDÉRANT la recommandation du comité administratif à l'égard de l'employée 01-0154;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par **xx** et appuyé par **xx**.

ET RÉSOLU de mettre fin au lien d'emploi de l'employée 01-0154 avec la Municipalité de Pontiac, en date du 29 septembre 2023.

END OF EMPLOYMENT RELATIONSHIP - EMPLOYEE 01-0154

WHEREAS the recommendation of the Administrative Committee regarding employee 01-0154;

THEREFORE, it is moved by Councillor **xx** and seconded by Councillor **xx**.

AND RESOLVED to terminate the employment relationship of employee 01-0154 with the Municipality of Pontiac as of September 29, 2023.

ITEM 5.8

ÉBAUCHE / DRAFT

POLITIQUE DE RÉMUNÉRATION DES CADRES ET ORGANIGRAMME

CONSIDÉRANT la résolution 19-03-3699 concernant la Politique de rémunération des cadres;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu de mettre à jour ladite politique et l'organigramme de la Municipalité de Pontiac;

CONSIDÉRANT les recommandations du comité administratif;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par **xx** et appuyé par **xx**.

ET RÉSOLU d'adopter la nouvelle Politique des cadres, tel que déposée et d'effectuer les changements qui s'imposent, au niveau de la paie, le tout effectif dès le 11 octobre 2023:

- Coordonnatrice des loisirs, de la vie communautaire et des communications passera à la classification Cadre 1 - échelon 1;
- DGA et secrétaire, greffier-trésorier passera à la classification Cadre 3 - échelon 1.

D'ADOPTER le nouvel organigramme tel que déposé.

QUE cette résolution abroge la résolution 19-03-3699.

ITEM 5.8

ÉBAUCHE / DRAFT

MANAGEMENT REMUNERATION POLICY AND ORGANIZATION CHART

WHEREAS resolution 19-03-3699 regarding the Management remuneration Policy;

WHEREAS it is necessary to update said policy as well as the organization chart of the Municipality of Pontiac;

WHEREAS the recommendations of the Administrative Committee;

THEREFORE, it is moved by Councillor **xx** and seconded by Councillor **xx**.

AND RESOLVED adopt the new Management remuneration Policy, as tabled and to and make the necessary payroll changes, effective October 11, 2023:

- Recreation, Community Life and Communications Coordinator will change to Management 1 - level 1 classification;
- Assistant Director General and Secretary, Clerk-treasurer will change for Management 3 - level 1 classification..

TO adopt the new organization chart as tabled.

THAT this resolution repeals resolution 19-03-3699.

ÉBAUCHE / DRAFT

ITEM 6

Travaux publics

Public Works

ITEM 6.1

ÉBAUCHE / DRAFT

ADOPTION DU RÈGLEMENT 09-23 POUR ABROGER ET REMPLACER LE RÈGLEMENT 10-16 CONCERNANT LA COLLECTE DES MATIÈRES RÉSIDUELLES

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion a été donné à une session ordinaire de ce Conseil municipal, soit le 12 septembre 2023, indiquant que le présent règlement serait soumis pour adoption;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal désire abroger et remplacer le règlement portant le numéro 10-16 concernant la collecte des matières résiduelles;

CONSIDÉRANT QUE ce conseil municipal croit opportun et nécessaire d'adopter ledit règlement;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par le conseiller Serge Laforest et appuyé par la conseillère Diane Lacasse.

ET RÉSOLU QUE le conseil municipal adopte le règlement 09-23 tel que déposé.

ADOPTION OF BYLAW 09-23 TO REPEAL AND REPLACE BYLAW 10-16, CONCERNING THE COLLECTION OF RESIDUAL MATERIALS

WHEREAS a notice of motion was given at a regular meeting of this Municipal Council, on September 12, 2023, indicating that this bylaw would be submitted for adoption;

WHEREAS the Municipal Council wishes to repeal and replace bylaw number 10-16 concerning the collection of residual materials;

WHEREAS the Municipal Council deems it advisable and necessary to adopt said bylaw;

THEREFORE, it is moved by Councillor Serge Laforest and seconded by Councillor Diane Lacasse.

AND RESOLVED THAT the Municipal Council adopts bylaw 09-23 as tabled

ITEM 6.2

ÉBAUCHE / DRAFT

ADOPTION DU RÈGLEMENT 10-23 POUR ABROGER ET REMPLACER LE RÈGLEMENT 08-23 CONCERNANT LE SERVICE DE TRAVAUX LÉGERS D'ENTRETIEN DES CHEMINS PRIVÉS OUVERTS AU PUBLIC PAR TOLÉRANCE

CONSIDÉRANT QU'en vertu de l'article 70 de la Loi sur les compétences municipales (L.R.Q., C. c-47.1), une municipalité locale peut entretenir une voie privée ouverte au public par tolérance du propriétaire ou de l'occupant, sur requête d'une majorité des propriétaires ou occupants d'immeubles desservis par un chemin privé;

CONSIDÉRANT QU'en vertu de l'article 244.1 de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., F-2.1), une municipalité locale peut financer au moyen d'un mode de tarification des services qu'elle offre à la population;

CONSIDÉRANT QU'il existe sur le territoire de la Municipalité de Pontiac plusieurs chemins privés;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité de Pontiac désire offrir aux propriétaires ou aux occupants d'immeubles desservis par un chemin privé, un service de travaux légers d'entretien desdits chemins, à la demande des propriétaires;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité de Pontiac désire cependant établir les conditions applicables pour encadrer les services de travaux légers d'entretien de tels chemins privés;

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion pour ce règlement a été donné en bonne et due forme lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 12 septembre 2023;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par la conseillère Caryl McCann et appuyé par le conseiller Serge Laforest.

ET RÉSOLU QUE le conseil adopte le règlement 10-23 tel que modifié et déposé.

ITEM 6.2

ÉBAUCHE / DRAFT

ADOPTION OF BYLAW 10-23 TO REPEAL AND REPLACE BYLAW 08-23, CONCERNING LIGHT MAINTENANCE SERVICE ON PRIVATE ROADS OPEN TO THE PUBLIC BY TOLERANCE

WHEREAS, in accordance with section 70 of the Municipal Powers Act (R.S.Q., C. c-47.1), a local municipality may maintain a private road open to the public by tolerance of the owner or occupant, upon request of a majority of owners or occupants of immovables served by a private road;

WHEREAS under section 244.1 of the Act respecting municipal taxation (R.S.Q., F-2.1), a local municipality may finance services it offers to the population by means of a fee structure;

WHEREAS there are several private roads on the territory of the Municipality of Pontiac;

WHEREAS the Municipality of Pontiac wishes to offer the owners or occupants of properties served by a private road light maintenance service for said roads, at the request of the owners;

WHEREAS, however, the Municipality of Pontiac wishes to establish the conditions applicable for light maintenance service for such private roads;

WHEREAS a notice of motion for this bylaw was duly given at the regular Council meeting held on September 12, 2023;

THEREFORE, it is moved by Councillor Caryl McCann and seconded by Councillor Serge Laforest.

AND RESOLVED THAT the Council adopts bylaw 10-23 as modified and tabled.

ITEM 6.3

ÉBAUCHE / DRAFT

OCTROI DU CONTRAT 23-TP-06 - DÉNEIGEMENT DU SECTEUR C

CONSIDÉRANT QUE le contrat de déneigement du secteur C est échu;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité a lancé un appel d'offre sur le SÉAO pour le déneigement du secteur C pour la saison 2023-2024 avec deux années optionnelles, soit 2024-2025 et 2025-2026;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité n'a reçu qu'une soumission, soit celle de Mountainview Turf;

CONSIDÉRANT QUE la soumission est conforme aux exigences de la Municipalité;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par **xx** et appuyé par **xx**.

ET RÉSOLU d'octroyer le contrat de déneigement du secteur C à Mountainview Turf pour la saison 2023-2024, pour la somme de 247 561,40\$, taxes incluses.

D'ACCORDER le contrat de déneigement du secteur C à Mountainview Turf pour les deux années optionnelles, soit pour 2024-2025, pour la somme de 253 750,43\$, taxes incluses et pour 2025-2026, pour la somme de 260 094,19\$, taxes incluses.

QUE cette dépense provienne du poste budgétaire 02 33000 443.

ITEM 6.3

ÉBAUCHE / DRAFT

AWARDING OF CONTRACT 23-TP-06 - SNOW REMOVAL IN SECTOR C

WHEREAS the snow removal contract in sector C has expired;

WHEREAS the Municipality has launched a call for tenders on the SÉAO for the snow removal in sector C for the 2023-2024 season with two optional years, that is 2024-2025 and 2025-2026;

WHEREAS the Municipality has received only one bid, that is from Mountainview Turf;

WHEREAS the bid is in compliance with the Municipality's requirements;

THEREFORE, it is moved by Councillor **xx** and seconded by Councillor **xx**.

AND RESOLVED to award the 2023-2024 snow removal contract for sector C to Mountainview Turf in the amount of \$247,561.40, taxes included.

TO award the snow removal contract for Sector C to Mountainview Turf for the two optional years, that is for 2024-2025, in the amount of \$253,750.43, taxes included, and for 2025-2026, in the amount of \$260,094.19, taxes included.

THAT this expense be taken from budget item 02 33000 443.

ITEM 6.4

ÉBAUCHE / DRAFT

ACHAT D'UN CAMION DE DÉNEIGEMENT 6 ROUES

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité a lancé un appel d'offre sur invitations pour l'achat d'un camion de déneigement 6 roues;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité n'a reçu qu'une soumission, soit celle de Bryan Lance;

CONSIDÉRANT QUE la soumission est conforme aux exigences de la Municipalité;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par **xx** et appuyé par **xx**.

ET RÉSOLU d'acheter le camion de déneigement auprès de Bryan Lance, pour la somme de 25 903,87, taxes incluses.

QUE cette dépense soit attribuée au règlement d'emprunt 02-23.

PURCHASE OF A SIX-WHEELER SNOW REMOVAL TRUCK

WHEREAS the Municipality issued a call for tenders by invitations for the purchase of a 6-wheel snow removal truck;

WHEREAS the Municipality received only one bid, from Bryan Lance;

WHEREAS his bid meets the Municipality's requirements;

THEREFORE, it is moved by Councillor **xx** and seconded by Councillor **xx**.

AND RESOLVED to purchase the snow removal truck from Bryan Lance in the amount of \$25,903.87, taxes included.

THAT this expenditure be allocated to borrowing bylaw 02-23.

ÉBAUCHE / DRAFT

ITEM 7

Urbanisme et zonage

Urban Planning and zoning

ITEM 7.1

ÉBAUCHE / DRAFT

DEMANDE - TRAVERSIER DE QUYON

CONSIDÉRANT QUE le ministère des Transports doit faire une inspection de routine du traversier de Quyon;

CONSIDÉRANT la demande des propriétaires du traversier afin d'obtenir la permission de pouvoir utiliser l'espace de la plage entre le quai et la rampe de mise à l'eau afin d'y remiser le traversier, le temps de l'inspection, si nécessaire;

CONSIDÉRANT QU'en accordant cette permission en cas de besoin, la Municipalité facilite l'inspection et diminue potentiellement le temps d'interruption de service;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par la conseillère Caryl McCann et appuyé par le conseiller Serge Laforest.

ET RÉSOLU d'accorder la permission aux propriétaires du traversier de remiser le traversier sur la plage entre le quai et la rampe de mise à l'eau pour la durée de l'inspection, si cela devenait nécessaire.

QUE cette permission soit valide pour les inspections des six (6) prochaines années.

QUE les propriétaires du traversier présentent une preuve d'assurance valide à cet effet, avant de déplacer le traversier sur le terrain municipal.

ITEM 7.1

ÉBAUCHE / DRAFT

REQUEST - QUYON FERRY

WHEREAS the Ministry of Transportation must perform a routine inspection of the Quyon ferry;

WHEREAS the request from the ferry owners for the authorization to use the beach area between the ferry dock and the boat launch to store the ferry for the duration of the inspection, if necessary;

WHEREAS by granting this authorization, if needed, the Municipality facilitates the inspection and potentially reduces service interruption;

THEREFORE, it is moved by Councillor Caryl McCann and seconded by Councillor Serge Laforest.

AND RESOLVED to grant authorization to the ferry owners to store the ferry on the beach between the ferry dock and the boat launch for the duration of the inspection, should this become necessary.

THAT this authorization be valid for inspections, for the next six (6) years.

THAT the ferry owners present proof of valid insurance to this effect, before moving the ferry onto municipal property.

ITEM 7.2

ÉBAUCHE / DRAFT

DIRECTION DU SERVICE D'URBANISME - POSITION INTÉRIMAIRE

CONSIDÉRANT l'absence prolongé du directeur du service d'urbanisme;

CONSIDÉRANT QU'aucune date de retour au travail pour ce dernier, n'a encore été déterminée;

CONSIDÉRANT QUE les employés du service d'urbanisme bénéficieraient d'un soutien régulier dans l'accomplissement de leurs tâches quotidiennes;

CONSIDÉRANT les recommandations du comité administratif;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par **xx** et appuyé par **xx**.

ET RÉSOLU QUE M. Louis-Alexandre Monast, DGA et secrétaire, greffier-trésorier, agira par intérim à titre de directeur du service d'urbanisme afin d'apporter soutien et aide au personnel du service d'urbanisme, en l'absence du directeur.

QU'une prime de 10% soit accordé à M. Monast pour assurer la direction du service d'urbanisme sur une base intérimaire.

ITEM 7.2

ÉBAUCHE / DRAFT

DIRECTOR OF THE URBAN PLANNING DEPARTMENT - INTERIM POSITION

WHEREAS the extended absence of the Director of the Urban Planning Department;

WHEREAS no date for his return to work has yet been determined;

WHEREAS the employees of the Urban Planning Department would benefit from regular support in the performance of their daily duties;

WHEREAS the recommendations of the Administrative Committee;

THEREFORE, it is moved by Councillor **xx** and seconded by Councillor **xx**.

AND RESOLVED THAT Mr. Louis-Alexandre Monast, Assistant Director General and Secretary, Clerk-treasurer, will act as interim Director of the Urban Planning Department to provide support and assistance to the Urban Planning Department staff during the Director's absence.

THAT a premium of 10% be granted to Mr. Monast to act as Director of the Urban Planning Department on an interim basis.

ÉBAUCHE / DRAFT

ITEM 8

Loisirs et culture

Recreation and culture

ITEM 8.1

ÉBAUCHE / DRAFT

FESTIVAL COUNTRY DE PONTIAC 2024

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité souhaite réitérer l'expérience du Festival country de Pontiac pour une deuxième édition;

CONSIDÉRANT QUE le comité des loisirs souhaite travailler en collaboration avec les organismes et associations de la Municipalité, et à entamer les démarches dès que possible;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par la conseillère Diane Lacasse et appuyé par la conseillère Chantal Allen.

ET RÉSOLU QUE le conseil autorise la coordonnatrice des loisirs, de la vie communautaire et des communications à débiter les préparatifs du Festival country de Pontiac 2024.

QUE cette résolution abroge la résolution 23-09-5075 pour laquelle le maire, M. Roger Larose avait exercé son droit de veto.

2024 PONTIAC COUNTRY FESTIVAL

WHEREAS the Municipality wishes to repeat the experience of the Pontiac Country Festival for a second edition;

WHEREAS he Recreation Committee wishes to work in collaboration with the Municipality's organizations and associations, and to begin the process as soon as possible;

THEREFORE, it is moved by Councillor Diane Lacasse and seconded by Councillor Chantal Allen.

AND RESOLVED THAT Council authorizes the Coordinator of Recreation, Community Life and Communications to begin preparations for the Pontiac Country Festival 2024.

THAT this resolution abrogate resolution 23-09-5075 for which Mayor Roger Larose exercised his right of veto.

ÉBAUCHE / DRAFT

ITEM 9

Dépôt de documents

Tabling of documents

ÉBAUCHE / DRAFT

DÉPÔT DU RAPPORT RELATIF À LA DÉLÉGATION D'AUTORISATION
DES DÉPENSES DU 21 AOÛT AU 20 SEPTEMBRE 2023.

ITEM 9.1

TABLING OF THE REPORT REGARDING THE DELEGATION OF
AUTHORIZATION OF EXPENSES FROM AUGUST 21 TO SEPTEMBER 20,
2023.

ÉBAUCHE / DRAFT

ITEM 10

Période de questions du public
Public question period



ÉBAUCHE / DRAFT

ITEM 11

LEVÉE DE LA SÉANCE

IL EST PROPOSÉ PAR xx et appuyé par xx.

ET RÉSOLU de lever la séance à -- ayant épuisé l'ordre du jour.

CLOSING OF MEETING

IT IS MOVED BY Councillor xx and seconded by Councillor xx.

AND RESOLVED to close the meeting at -- p.m. having gone through the agenda.